

کیفر آتش

(برج بابل)

الیاس کانتی

برنده جایزه نوبل ۱۹۸۱

ترجمه سروش حبیبی



انتشارات اسناد و کتابخانه ملی

Canetti, Elias

کانتی، الیاس، ۱۹۰۵ - م.

کیفر آتش (برج بابل) / الیاس کانتی؛ ترجمه سروش حبیبی. - تهران:
نیلوفر، ۱۳۸۳.

ISBN 964-448-243-3

۶۷۴ ص.

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

Die blendung: Roman, C1935, 1976

عنوان اصلی:

۱. داستانهای آلمانی - قرن ۲۰ م. الف. حبیبی، سروش، ۱۳۱۲ - ، مترجم.

ب. عنوان ج. عنوان: برج بابل.

ک ۳۱۴ ی

PT ۸۳۳/۸۱۴

۱۳۸۳

۳۸۳_۳۴۶۹۲

کتابخانه ملی ایران



انتشارات تهران: خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، تلفن: ۶۴۶۱۱۱۷

الیاس کانتی

کیفر آتش (برج بابل)

ترجمه سروش حبیبی

حروفچین: سعید شبستری

چاپ اول: بهار ۱۳۸۴

چاپ گلشن

شمارگان: ۲۲۰۰ نسخه

حق چاپ محفوظ است.

شابک: ۹۶۴-۴۴۸-۲۴۳-۳

به یاد بابک، دوست عزیز از دست رفته‌ام.

س.ح.

و تمام جهان را یک زبان و یک لغت بود و واقع شد که چون از مشرق کوچ می‌کردند همواره‌ای در زمین شنغار یافتند و در آنجا سکنی گرفتند و به یکدیگر گفتند بیایید خشتها بسازیم و آنها را خوب بپزیم و ایشان را آجر به جای سنگ بود و قیر به جای گچ. و گفتند بیایید شهری برای خون بنا نهیم و برجی که سرش به آسمان برسد تا نامی برای خویشتن پیدا کنیم مبادا بر روی تمام زمین پراکنده شویم. و خداوند نزول نمود تا شهر و برجی را که بنی آدم بنا می‌کردند ملاحظه نماید و خداوند گفت همانا قوم یکی است و جمیع ایشان را یک زبان و این کار را شروع کرده‌اند و الان هیچ کاری که قصد آن بکنند از ایشان ممنوع نخواهد بود. اکنون نازل شویم و زبان ایشان را در آنجا مشوش سازیم تا سخن یکدیگر را نفهمند. پس خدا ایشان را از آنجا بر روی تمام زمین پراکنده ساخت و از بنای شهر بازماندند.

کتاب مقدس. سفر پیدایش. باب یازدهم^۱

۱. توضیح لازم: این دبیایچه از متن اصلی کتاب نیست. افزوده مترجم است.